

CZU: 02(478Bălți)

Serviciul Literatură în Limbi Străine la 20 de ani



Recent, Serviciul Literatură în Limbi Străine (LLS) a sărbătorit 20 de ani de la înființare. În octombrie 1986, întreg fondul de carte în limbi străine a fost transferat la etajul 2 al noului edificiu.

Din structura Serviciului LLS fac parte: împrumutul la domiciliu nr. 4; sala de lectură nr. 4 (Inițial, cu o capacitate de 71 de locuri la care, în

Sfidarea clepsidrei

Larisa ROȘCA, șef Serviciu
Literatură în Limbi Străine

1999, s-au mai adăugat încă 15); sala de lectură nr. 8 pentru cadrele didactice (18 locuri).

Absolventă a Facultății Limbi Străine, mi-ar fi plăcut să cultiv și tinerei generații dragostea față de limba franceză. Dar soarta a hotărât altfel. M-am bucurat mult când am fost acceptată să lucrez în calitate de bibliotecar la serviciul *Literatură în limbi străine*. Pe parcursul a 20 de ani, am căutat să stimulez interesul față de limbile străine, colaborând cu mai mulți colegi competenți, generoși și receptivi la nou. În 1986, în cadrul Secției activau 4 colaboratori, astăzi – 7.

Am realizat numeroase obiective importante, lucru confirmat de următoarea statistică:

	Personal	Cititori	Frecvențe	Împrumut
1987	4	2000	37836	90528
2005	7	8100	92465	220174

Numărul angajaților a crescut de 1,7 ori, pe când cel al cititorilor a sporit de 4 ori. Frecvențele și împrumutul au crescut de 2,4 ori, iar numărul total de documente din colecție a sporit cu 4,5 la sută.

Serviciul LLS a fost și rămâne mereu preocupat de politica managerială, privind dezvoltarea colecției în limbi străine. Fondul de carte în limbi străine este completat în conformitate cu varietatea cerințelor utilizatorilor și a schimbărilor ce se

produc în sistemul de învățământ, Universitate și societate. Din păcate, insuficiența mijloacelor financiare nu ne permite să completăm adecvat colecția. Totuși am reușit să asigurăm procesul de studii de la facultățile noi înființate (Drept, Economie) cu manuale, dicționare din domeniile: management, drept, marketing, business etc. Am participat la elaborarea mai multor proiecte de completare a fondului în limbile franceză și germană.

Pe parcursul anilor, am beneficiat de mai multe donații de carte de la Ambasadele Germaniei și SUA în Moldova. Vreau să remarc, totodată, numeroasele și valoroase seturi de cărți donate de Fundația Soros.

Beneficiind de susținerea Alianței Franceze și prin intermediul proiectului *100000 cărți pentru Republica Moldova*, am avut posibilitatea să pro-



curăm cărți direct din Franța, șansă realizată cu ajutorul librăriei *Caligrama*. De asemenea, seturi de cărți au fost oferite de universitățile din Europa sau SUA. Menționăm, în acest sens, donațiile Universității din Wurzburg, Germania (documente din domeniile marketing, business) și Universității *Fresno*, SUA, (aproape 9000 documente din diferite domenii). Au fost binevenite și seturile obținute grație Programului de asistență umanitară, SUA. Colecția în limba germană din domeniul pedagogiei s-a completat și prin intermediul proiectului *Tempus -Tacis*. Din donațiile de valoare din partea persoanelor particulare menționăm colecția enciclopedică "Britanica", venită din partea Preotului Artur Carlson, SUA.

Mândria serviciului LLS sînt Fondul de carte *Wilhelmi*, cantonul Basel, Elveția și colecția Filialei Bibliotecii Institutului *Goethe*, București, ce sunt completate anual. Pe parcursul a 12 ani, fondul de periodice din sala de lectură nr. 4 s-a completat cu

reviste științifice, grație proiectului de donație *Journal Donation Project (JDP)*, SUA, pentru țările din Europa Centrală și de Est. Fondul de periodice în limbi străine este accesibil în sala de lectură.

Serviciul nostru dispune la moment de 146 248 de documente (cărți, periodice în format electronic și imprimat, baze de date). Catalogul electronic permite accesarea tuturor documentelor intrate în bibliotecă din 1990 și 65 la sută a documentelor în limbi străine ce au intrat înainte de acest an. La dispoziția cititorilor se află și situl *Web* al Bibliotecii. Baza de date *Sumare scanate* oferă clienților noștri o informație mai detaliată privind documentele științifice (cărți, periodice), accesibile doar în sala de lectură a serviciului.

Cataloagele pe fișe sînt păstrate și pot fi consultate în sala de lectură nr. 4.

În 1998, în serviciu a fost instalat primul calculator și a început „școlarizarea” în *Tinlib*.

Anul 2000 a însemnat pentru noi accesul la Internet. Universitatea bălțeană a acceptat intrarea în Consorțiul *EBSCO Publishing eIFL Direct*, care permite utilizatorilor bibliotecii consultarea a peste 5000 reviste on-line.



Serviciul Literaturi în limbile străine oferă posibilități generoase atât pentru lucrul individual, cît și în grup. La dispoziția cititorilor sînt 6 calculatoare, care permit consultarea rapidă a surselor și



serviciilor electronice, un printer și un xerox. Odată cu automatizarea serviciilor Bibliotecii a crescut polivalența funcțiilor specialiștilor, care au devenit accesibili 62 ore pe săptămână.

Serviciul LLS este o structură ce asigură calitatea studiilor studenților și perfecționarea continuă a profesorilor universității noastre. Totodată, sîntem în măsură să satisfacem necesitățile profesorilor din colegiile și liceele din oraș și nordul republicii, a formatorilor și membrilor cursurilor de formare continuă ce au loc în Universitatea bălțeană.

Pentru realizarea acestor obiective, noi colaborăm cu decanatul, catedrele, profesorii Facultății Limbi și Literaturi Străine.

Societatea noastră tinde și ea să devină una informațională. Profesorul universitar I. Stoica menționează: "*Conceptul de societate informațională trebuie să se întemeieze pe examinarea dintr-o perspectivă unitară a celor trei principale momente ale comunicării: emisia, transmiterea, recepția. Anume la acest nivel se concretizează gîndirea despre achiziția, prelucrarea, stocarea și diseminarea informației despre toată gama de instrumente și servicii*".

Pe parcursul anilor, a fost regîndită nu numai construcția fondurilor de carte, dar și procesul muncii, organizarea internă. Colectivul nostru va continua să organizeze și să asigure accesul la resursele informaționale globale, să promoveze valorile colecției deținute.